



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов****Вторая сессия**

Нью-Йорк, 12–23 мая 2003 года

Пункт 5 повестки дня

**Методы работы Форума с системой Организации
Объединенных Наций****Резюме Председателя****Методы работы Форума с системой Организации
Объединенных Наций****Дезагрегирование данных**

1. Джэки Симс (Всемирная организация здравоохранения) сообщила о документе Организации Объединенных Наций по дезагрегированию данных и в кратком виде изложила его содержание. Она предложила, что при подготовке данной рекомендации необходимо использовать глобальные тенденции в области сбора данных. Она отметила также, что в цели развития, изложенные в Декларации тысячелетия, можно было бы включить этнические аспекты, однако существует потребность как в качественных, так и в количественных данных. Она также отметила, что характер собираемых данных зависит от целей их применения. Для решения этой проблемы она предложила создать рабочую группу или практикум по сбору данных.

2. Вилли Литтлчайлд спросил, не влияет ли на сбор данных о коренных народах в глобальном масштабе признание или непризнание термина «коренные народы». Г-жа Симс разъяснила трудности, связанные с использованием термина «коренные народы» на всемирном уровне. Она также подчеркнула, что представленный документ содержит весьма приблизительный взгляд на вопросы, связанные со сбором данных. Г-н Куэви отметил, что между официальными и неофициальными качественными данными могут быть несоответствия, однако и те, и другие необходимы для получения более полной картины о положении коренных народов. Г-жа Симс отметила, что учреждения системы Организации Объединенных Наций должны работать с официально представленными данными. Ли Свепстон (Международная организация труда (МОТ)) отметил, что имеются творческие методы анализа неофициальных данных с целью выработки точного представления о проблемах, которые, возможно, и не

получили официального признания. Уэйн Лорд призвал государства уделять особое внимание просьбам Форума в отношении точных данных и информации.

3. Маркос Маттиас Алонсо рекомендовал Форуму использовать богатый опыт работы многих стран, которые уже представляют превосходные статистические данные по коренным народам. Можно было бы проанализировать эти передовые виды практики и предложить их другим странам в качестве хорошего примера. Аналогичным образом государства-члены, использующие передовые виды практики, могли бы рассказать о них другим государствам-членам в рамках практикума. Представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций рассказал о полезной работе, проделанной в этой области Боливией и об использовании этого опыта для повышения качества услуг, оказываемых местным общинам в области образования и здравоохранения. Зинаида Строгальщикова говорила об эффективном использовании информации, содержащей данные, дезагрегированные по этническому принципу. Подобные данные можно было бы направить в секретариат для анализа.

4. Отилия Люс де Коти говорила об успехах в проведении переписи населения в Гватемале, которая позволила составить более точное представление о коренных народах. Она также отметила, что полезными в данном деле являются лингвистические карты. Представитель Межамериканского банка развития сообщила о проведении двух совещаний экспертов по обеспечению сбора статистических данных о коренных народах в процессе проведения переписи населения в странах Латинской Америки.

Пожертвования в Фонд добровольных взносов

5. Вице-президент Всемирного банка информировал Форум о своем намерении поставить перед Правлением Банка вопрос об учреждении фонда со следующими целями:

- a) предоставление небольших целевых грантов;
- b) финансовые взносы в Форум;
- c) укрепление потенциала коренных народов стран — членов Андского сообщества (в качестве экспериментального проекта).

6. Председатель и Пашурам Таманг, Юдзи Ивасава и Милилани Траск поблагодарили вице-президента Всемирного банка за ту поддержку, которую Банк оказывает инициативам в области коренных народов.

7. Представитель Дании признал хорошую работу вновь сформированного секретариата Форума и отличную документацию, подготовленную для Форума в столь сжатые сроки. Правительство Дании выделит Форуму в качестве безусловного дара 1 млн. датских крон для активизации хорошей работы Форума. Он призвал другие государства-члены рассмотреть вопрос об оказании поддержки этому благородному делу.

Методы работы: члены Форума

8. Члены Форума подняли ряд проблем, которые мешают им выполнять свои обязанности в качестве экспертов Организации Объединенных Наций, включая, но не ограничиваясь доступом к заседаниям органов Организации Объе-

диненных Наций, визовыми проблемами для членов Форума и делегаций коренных народов, особенно в том, что касается въезда в Соединенные Штаты Америки, необходимостью регулярного бюджета для Форума и отсутствием во многих органах Организации Объединенных Наций политики в отношении коренных народов. Миллани Траск отметила важное значение учета итогов всемирных конференций (особенно Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию) в работе Форума. Г-жа Николайсен подняла вопрос о системном подходе Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) в работе с традиционными знаниями и спросила, учитываются ли в этой работе этические соображения и юридические обязательства.

Методы работы: государства-члены

9. Представитель Дании заявил о том, что, по мнению Дании, Форуму нет необходимости назначать специальных советников, а следует использовать уже имеющихся в системе Организации Объединенных Наций специалистов, и рекомендовал принять краткосрочную и долгосрочную программы работы с целью достижения прогресса в мандатных областях.

10. Представитель Мексики остановился на важном значении возможностей для проведения диалога в рамках Форума и призвал Председателя и секретариат Форума более активно использовать диалог в качестве наиболее полезной стратегии для активизации работы Форума. Представитель Японии напомнил об обзоре механизмов Организации Объединенных Наций и предложил, чтобы после завершения обзора ранее использовавшиеся для других механизмов ресурсы, такие, как Рабочая группа по коренным народам, были переданы Форуму.

Методы работы: будущая деятельность Межучрежденческой группы поддержки (система Организации Объединенных Наций)

11. Ли Свепстон (МОТ) от имени Группы поднял следующие вопросы с целью разработки четких, общих руководящих принципов работы в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также между системой, Форумом и его секретариатом:

а) как обеспечить двусторонние отношения между Форумом и другими элементами системы Организации Объединенных Наций с потоком информации и специальных знаний в Форум и из него;

б) как добиться четкого понимания Форумом места (мандаты и ресурсы) связанных с коренными народами проблем в каждом учреждении/программе и как обеспечить обсуждение путей наиболее активной поддержки и поощрения Форумом этой работы;

в) как обеспечить, чтобы бюджетные ассигнования на решение связанных с коренными народами проблем в рамках системы Организации Объединенных Наций не просто передавались из одного учреждения/программы в другое, но и увеличивались и как обеспечить роль государств-членов в выделении людских и финансовых ресурсов для работы по решению связанных с коренными народами проблем в рамках всей системы;

d) как обеспечить степень максимальной оперативности секретариата Форума и как избежать дублирования работы, для которой уже существуют специальные знания и опыт. Связанные с этим проблемы: как добиться того, чтобы при необходимости организации системы Организации Объединенных Наций проводили исследования и готовили другие материалы для Форума;

e) как наилучшим образом добиться того, чтобы проводились консультации с различными элементами системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечения наиболее продуктивного формулирования рекомендаций для них;

f) как избежать параллельных процессов и работы в рамках всей системы;

g) необходимость в ротации заседаний Форума между Нью-Йорком и Женевой и, возможно, другими местами.

12. ВОИС обсудила пути привлечения к своей работе членов Форума. Венд Вендланд сделал общий обзор работы ВОИС в связи с традиционными знаниями и с планируемыми на будущее заседаниями. Членам Форума был представлен письменный доклад.

Методы работы: организации коренных народов

13. Представитель Сети коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, предложил создать механизмы для документирования плодотворных прений в рамках Форума, включая краткие отчеты. Он отметил, что столь малочисленный секретариат не в состоянии обеспечить надлежащую координацию. Он предложил включить в основную деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций вопросы коренных народов. Он также отметил, что если работа Форума не найдет своего отражения на национальном уровне, то это будет означать, что работа Форума прошла впустую. Совет Арктического региона рекомендовал посвятить этап высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года вопросам коренных народов.